

Eterna Christi munera

Sunniva-hymne

1 E-térna Christi mú- ne- ra lauda ma-ter ec-clés-i- a, qui martý-rum per vúlne- ra ta sto-la
vestit ré- gi- a. 2 Regum descéndens stí- pi- te, ce-li scandit ad átri- a: sa-cro stipá-ta mí-li-
te Súnni-va re-gis fi- li- a. 3 Carnem domant ci- lí- ci- o quondam vestí- ti mól-li-bus
de-lí- ti- as ex-í- li- o crebrís-que ri- sum fle- ti- bus. 4 In his ro-sa cum lí- li- o nupta
fe-lí-ci cópu-la sacro rubet martý- ri- o ruga carens et má- cu- la. 5 Trino De- o et sím-
pli- ci laus honor virtus glóri- a, qui martýris multí- pli- ci glóri- fi-cat vic-tór- i- a.

A-men

Oversettelse:

1 Lovpris Kristi ævelege gåver,
moderkyrkje.

Han kler deg (Sunniva) i dronningskrud,
for skuld såra til martyrane.

2 Du (Sunniva) er ætta frå kongar,
og du stig opp i dei himmelske bustader;
Du er omgjeven av ein heilag skare,
Sunniva kongsdotter.

3 Dei heilage spekte kjøtet sitt med
geitehårskjorte,
medan dei før var kledde i mjuke klede,
det forsaka livsens gleder i utlegd,
og toler spotten gråtande.

4 Under desse hendingane vart ei rose (Sunniva)
formælt med ei lilje (Kristus) i lukkeleg
sameining; ho (rosa) rodnar i martyriet,
utan rukker og flekker.

5 Ros og heider og dygd
og ære vere deg,
du trefaldige og eine Gud,
som ærear martyrane med mangfald siger.

Amen

Omsetting: Aasmund Hoel